



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam
Kishkinda Kandam 1
(Padalam 5)**



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam:
Kishkinda Kandam 1
(Padalam 5)**

By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)

Translated in English by P. R Ramachander

**Kamba Ramayanam-Kishkinda Kandam 1 (Padalam
5)**

5. Dundhubhi padalam

Chapter on Dhundhubhi.

(Dhundhbhi wanted to fight Wa with Lord Vishnu who sends him to Lord Shiva , Who in turn sends him to Indra , who sends him to Vali. Vali kills him and throws the body from him heaven,. When it makes the hermitage of sage Mathanga dirty he curses Vali not to enter Rishy Muka mountain again. Lakshmand throws that skeleton to a ten Yojana distance .In Valmiki Ramayana Dhundhubhi wants to fight war, with oceans , Himalayas , who sends him to fight with Vali .It is Lakshmana who demonstrates his strength by throwing the skull and not Rama,)

3886. Rama saw then the ocean like skeleton of Dhundhubhi , whose blood has dried ,And was like the universes and the worlds which have got burnt in ancient times,And which was almost touching the sky , on the Rishya Mooka mountain, like another mountain.

3887. He wondered , “Is it the skeleton of the buffallo of Yama the lord of the southern direction?Or is it the skeleton of one of those strong stone like elephants carrying the earth?Or is it the Makara fish which has dried?”and asked “You whose love has not diminished , please tell.”

3888. Sugreeva told .”He who had grown tall as if to touch the moon



Bharat Temples

, who has horns growing up, Who has the form like the Mandara mountain , whose name is Dundhubhi, And who was Rakshasa with great anger , breaking the ocean , went in search of Lord Vishnu.”

3889. “At that place when Lord Vishnu came before him and asked him, “What is the reason for your coming?’ Dhundhubhi told him “please fight with me, In the great war caused by anger” and he told, “Only the consort Of Ganga , The Lord Shiva who has a black neck due to swallowing of poison, Would be able to fight with you who have great strength and anger ,.”

3890. That Asura reached the Kailasa of Lord Shiva with great speed , And when he was trying uproot the mountain by his horns , Lord Shiva , Came before him and asked “What do you want?” and he said , “Try to give me an endless , cruel and horrible war.”

3891. ”Is it possible for me to fight with you , who has been involved , War from the very beginning? And so you please go and fight with devas” Said lord Shiva and sent him away and when he went and challenged , The Devas for war , Indra told him, “If you want to fight for a long time, You do not come here but approach Vali who is an expert in warfare.”

3892-3893. ”Sent by Devendra , that Dundhibi came with joy to Kishkinda and called, “Oh king of monkeys , come and fight with me” and started destroying, That mountain in various ways, my elder brother came before him , And when they were fighting that war , both of them turned left to right , And right to left and no body was able to make who was who among them, And those fearless ones



Bharat Temples

who scared the entire world fell down ,Get up again and became unapproachable to devas as well as asuras.”

3894. ” When they changed their steps fire rose up and touched the sky ,The great sound of war cry that they made was heard in all directions for a long distance,The smoke of that fire also spread everywhere and the water in the good sea,As well as the mountain series lost their great prettiness.”

3895. ”When such a great war was going on , the victorious Vali ,With the great strength of his shoulders uprooted the two horns.Of that asura which very stout and were spreading to end of directions,And hit that Asura with them and That Asura stood there ,Making very huge sound which resembled the thunder,.”

3896. ”At that time Vali punched that Asura so that the hit fell on his head,And he fell down breaking all his four legs with blood flowing like river,From his open mouth and that punch was like thunder falling on the mountain,And both the earth and heaven shivered and all directions trembled.”

3897. ”At that time Vali lifted that Asura and when he was rotating him like a fan,And walking here and there , whenever the blood oozed out of Dhundhbhi .It went fell on those elephants of directions with closely held tusks ,And those big elephants due to that blood became red in colour.”

3898”. That Vali crossed the area of clouds , crossed the place of Sun God,Crossed the lands where other devas were living and



Bharat Temples

with his ,Strong hands threw that Dundhubhi to places above that place ,And then the soul of Dhundhubhi went to upper places and his body fell here.”

3899. ”This evil smelling dead body went and hit the top of the sky ,And when it fell on this place , the very merciful sage Mathanga ,Cursed him which curse is now useful to me and then ,He related in detail everything that happened there.”

3900. That pure one , after hearing the complete story, looked at Lakshmana,Who was an expert in warfare with sword and said, “Son , remove this”,And that Lakshmana nudged that skeleton with the fingers of his feet,And that skeleton went up to the land of Brahma and returned back.

Source:

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-kishkinda-kandam-1-padalam-5/>

Read More :

[Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)

[Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)

[Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)

[Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 4\)](#)

[Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 5\)](#)

[Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 6\)](#)

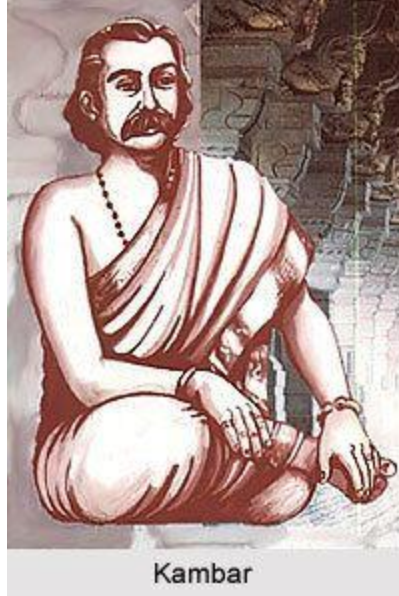


Bharat Temples

Kishkinda Kandam: Complete Chapters

- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 1 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 2 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 2 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 4 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 4 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 4 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 4 \(Padalam 14\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Kishkinda Kandam 5 \(Padalam 16\)](#)

About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.



Bharat Temples



Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajans>

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>